

????? O??? ??????O ???? ???? ??

Original

?Td?? ?? ???? ? ? ???

Article

????? ???? ?? ???? e????? ???? ???? ?  
? ???s?? ???? ???? O????? ??O ???O  
????T????? ?? ???? ???? ????O ???  
?? ? ??? ???? ??? ???? ??????O ?? ?Td???

???? ???? ???? ???? ?? ????? ?????

???? ?S?? ??????O??? ???? ???? ?????O ?????????? ???T??? ??????O

?????

? ??? ???? ?? O????? ?? ??? ???? ???? ? ? ?S? ??? ? ????  
??T ???? ? ???? ?? ???? ?O?µT?? ???T?? ???? ?B?? ?O???  
O? ? ???? ? ??d? ?? ???O ??? ???? ????T?? ???? ? ?? ? ? ????O  
? ???? ???? O??? ??? ? O?? ?? ???? ???? ? ? ?? ? ? ????O  
????? ?? e????? O?? ?? ??? O????? ? ???? ???? ???? ? ? ????  
??? ???? ??? ? ???? ????O ??? ????O ?? ???? ? ? ???? ? ? ????  
e????? ??? ??? ??? ?? ????t? ??? ? ? ?T??? ???? ????O????? ??  
????? ???? ???O O????? ? ?O ???O ???? ? ? ???? ? ? ????  
? ?Td??? ???T????? ?? ???? ???? ????O ??? ? ? ?S?  
????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????O  
????? ?? ??? ? O?? ??? ???? ????t? ?? ???? ? ? ???? ? O??  
????????? ?? ?Td??? ???O ????O ??? ? ? ?S? ????  
? ? ? ? ?T????? ?? ????O ??? ? ? ? ? ? ???? ? ? ????  
? O?? ???? ???? ? ? O?O ???O?? ???? ????O?? ????T?? ???? ? O?µ?  
?? ? ? ???? ???? ? ??pS ?? ? ? ???? ? ????  
? ??? ????t O??? ???? ???? ? ? O?O ???? ?T? ????T??  
? ?? ? ? e????? ?? B? ? ? ?T? ??O ?? ???? ???? ? ????  
?O e????? ?? ??? ???? ???? ????O ?? ?O?? ?O????? ???? ????O  
?O????? ??? ?O ?? ? ? ???? ? ? ???? ?e????? ?? ? ? ? ? ?T? ?t?  
? ? ? ? ? ???? e????? ?? ? ? ???? ? ? ???? ???? O??? ?? ? ?O??  
??? ? ? ?d? ???? ???? ?O ??? O????? ?? ? ? ? ? ? e???  
?? e????? ?? ??? ? ? ? ?T?? ??? O????? ??? ?O ? ?O?? ?O?????  
O?? ?O ?d?? ??? ???? ? ? ???? ?S ????t? ?? ? ? ? ? ? ?T?  
?O ?? ???? ? ? ????O ??? ? ? ?S? ???? ???? ? ? ? e?????  
O????? ???O ????O ?e????? ???? ???? ?

? ? ? ???? ????T? ?? ???? ??

?????

? ? ? ? ???? ???? ??

? ? ? ? ???? ? ? ?S??

?S? ???? ? ? ? ?O ???? ??

? ? ?S? ? ? ? ?O ? O? ? ?

?????	O????	??????O	??????	????? ??
??S?	?????O	?????	??????O	
		?????	???	????? ??????
??	???	???	????O	????? ?O
		?????	?????	????? ??
?????	?????	?????	?????	????????????????????????????????????
	?????O	?????	??	??? ? ?T???
?????		??	?????	??T?? ? ?????? ? ?????? ?? ??
	?????	??	???????	?????O ??? ? ??? ? ??s??
?????		??	???????	?????O ?????? ?? ?? ? ??
?????		??	???????	? ? ?????O ??? ? ?????? ?? ??
	?????O	?????	??	????? ?????O O?? ? ? ? ???
?????		??	???????	?? ? ? ???? ? ? ? ?d?
?????		??	???????	? ?????? ? ????? O??O ???? ??
?????		??	???????	?? ? ???? O???
?????		??	???????	?? ? ???? ? ? ? ?????O
	?????	??	???????	????? ?T???O ?O????? ? ??????
?????		??	???????	??????? ??? ????? ? ?????
?????		??	???????	????? ?????? O?? ? ?????? ??
?????		??	???????	?????O ??? ? ?????O ????? ??
?????		??	???????	? ????? ? ????? ?? ?????? ? ?????
?????		??	???????	????? ????? ?? a?? ? ?
	?????O		?????	?? ? ???? O????? ?????
????d???	e?????	???????	a????	?? ?????O ??s?? ???T?????
?????	?????Z?	?	????Z?O	?? ???? ?O ?????? ??s ??
?????	?	??s??	???????	?? ???? ?O????? ?? ? ?
???????		?	O????	??T????? ?? ? ???? ? ??T??
O???	???	?	O???????	????? ? ? ?d? ?? ? ????
?????	???	?	????O	????? ????? ? ????? ? ?
?????	?	???	??TS?	?? ? ?T?????
?????	??	???	??T??	?? ? ?T??????
	??	???	O??	?? ? ?T??????
?????	O?????	???	?????	?? ? ?T??????
	?????????	???	?????O	?? ? ?T??????
??	?	??	????O	?? ? ?T??????
	??	???	??	?? ? ?T??????
?????	???	???	???????	?? ? ?T??????
???	???	???	e?????	?? ? ?T??????
???	??	???	??????T??	?? ? ?T??????
???	??	???	??mu?	??T????? ?? ? ?T??????
?????	??Td		?????O?	?? ? ?T??????
		?????		?? ? ?T??????
??	???????	???	???	?? ? ?T??????
?????	??	???????	e?????	?? ? ?T??????
O?????	??O	?????O	???????	?? ? ?T??????
	??	??s??	???????	?? ? ?T??????
???????	???????	???????	??????O	?? ? ?T??????
??	??Td?????	???	????T???????	?? ? ?T??????
???	???	?????	?????????O	?? ? ?T??????
	???	???	??O??	?? ? ?T??????
?	??????	???????	??????	?? ? ?T??????
??	??O	?????O	???????	?? ? ?T??????
????t	O???	???????	??O	?? ? ?T??????

			??Td??	?	???	?	??
			???????	?	???????	???????	??????
?	??T???	?O	????S	??	a?O???		
	??? O???	???	?????O	??	???		
??O	????	???	O	???	S??S		
?	???	???	???	???	?????????	??	
???	T???	???	???	???	O?R???		
e?	???	???	O?O	???	O?R??????		
O??T?	???	???	???	<sup>1</sup>	??T	??T???	
<sup>2</sup>	O??	???????	???	???????	???????		
		???	???	???	??O???	O?O?T???	
		????O	??O	?O	???	???????	
?	???	?????		?????????	???		
?	??	??p?S	??	??	???????		
	??????O	?????	??	???	S??		
??O	??????O	???????	??	???????	???????		
	???	???????	???	???	O??????		
???	???	?????	?	?????	???		
	???????	???????	???	?????	?????		
?	??O	?????	???	??T?	???????		
???	???	???	???	???	??d???		
	???????	e???	???	?	O?????		
???	???????	???	???	???????	???????		
???	?????	?????	???	???	???????		
	????O	??O	?O	???	??T???		
	?????????	O???	???	???????	???????		
	?????	???	?????	???	???????		
??S	???????	??O	???????				
??T	???	???????	e?????	???	B?		
e????	???	???	???	???	S??	O	?
			??O???	??d?????			
e?	???	???	O?O	???	???	???	
t-test	???	???????	???	???????	???????		
		??O???	O?O?T???	???	???	???	

### ??iT???

???	??μ???	???	???????	??O			
	?????	?	???????	????S??			
???	???????	?	O?????	?			
	???	???	??O?	???			
??μ	????O		??	??t?	O???		
		???	?	??O?	????O		
		??	???????	O???	O?O???	??	
?	?	?????	?	??T???	?????		
	???	???	O?????	?	???????		
??t	???????	???????	?	???	???????		
?	??s??	???????	???????	d?	?		
	???	??dS??	????O	?????			
O	???	??O	O???????	?	??O	????O	

<sup>1</sup> Content validity

<sup>2</sup> Test-Retest

??d???	e?????	??	?	??	???	??	
	?????	????t?	??	???????	???		
<b>?????? ? O???</b>							
?????	????t?	??	???????	???			
?????		?	???????	???			
??	??s??	??	??T???	???????			
?	??	???	????O	?????	???	?????	
?????	?????	???	???????	???			
?????	??O???	?????	??	???????	?????		
?????	?????	???	??O???	???			
?????	????O???	?????	??	???????	?????		
?	?????	?????	???	????O???	????T???		
?	?????	?????	???	?????O?	???	?????	
?	?????	???	??S???	?????S	??O???	?????	
		?????	???	??????	p???	??T??O	?????
	???	??s???	???????	?	??O???	?????	
	?	???????	e???????	?	???????	?????O	
		?????	???	???????	???	????T?????	
???	??O???	?	O?	?????O	???	?????	
	???	O?????	??	???	?????	?????	
???	???	?????	?????	???	???????	?????	
	?????	?????	???	???	???????	?????	
???	???	?????	???	???	????T???	?????	
	?????	???	???	???	???	????O	?????
O	???	?	?????	???	?????	?????O	?
		???	???	???	???	?????	???
?	T	????T?????	???????	???????	???????	???????	???
		?????	???????	?????????	???????	???????	???
		?????	???????	???????	?	O?	?????
?	?????	???	T???????	???????	?????????	?????O	?
		?	?????	???	?????????	?????O	
		?????????	?????????	?????????	?????????	?????????	???????
		???????	???????	???????	???????	???????	???????
		???????	???????	???????	???????	???????	???????
		???????	???????	???????	?	???	???????
		???????	???????	???????	??	??dS	??????
		???????	???????	??T?????	???	???????	O
		???????	???????	O?????	???	???????	S?
		???????	???????	???????	???????	???????	??????
		???????	???????	???????	??pS	???	???????
		???????	???	???	???????	???????	???
O??????	?????	???	??t?	???	???	???	
	?????	???	O	???	??t?	???	
	?	O???	??O	??O	??t?	???	
	??????O	?????	a??O	a??O	??O	??t?	
	?????	O???	??O	O???????	t?	???????	

			????? O??? ????O ????
????s ??????? ?????? O????? ?			??o ??o ??o ??o ??o ??e???? ???
O?????	??o	???o	??t?
?	?	?	?????
?	?	?	????t?
?	?	?	???
?	?	?	e?????
<	<	<	P-value
			?d???
			???
			???
??o ?	???	?	?
???	???????	O?????	??o
O???	????o ?	?? ?	??s??
???	???	????? ?	??d? ??????
?Td???	????T?????	o e????? ?	
????? ?	????? ?	?????????o ??	
?o ?? ?????	?? ?	?	
?????? ?	????? a?????		
? ??? ???? o???	????s??	??o	
e??? ?????		e??	
????? ???? ?	??t??	o???	
? ?	???o e????? ?	?? ?	
? ? ?????? ???? ?	?? o??		
? ? ?????? ???? ?	o????? ?	?????s??	
e????? ??	?	?	e?????
? ?	????? ??t???	o???	
o??? ?????	?	o???	
?????? ?	o? ????s??	??o	
e?? ? ?	???	e?????	
????????? ?	??t	?????	
? ? ???? ?	???	o	
O???	?? ?o??		
??o ?	????? ?	????? ?	
????? o???	????s??	o????? ?	
o?o ????	e????? ?	?? ??	
?? ? ?????o ?	?? ?????	???	
??s? ???????	????? ?	??o o????? ?	
??d ??????	o???	o ?????o ???	
e????? ?? ??	?? ?????	?? ??	
?? ???? ?	?? ?????		
e????? ?? ???	e????? ?? ???	??t?	
		??o	
		??o	
		o?????	

????????? ?? ???T??? ??????	???
???? ?? ?iT? ?? ?O??T??	e????? O?O ????? ?? ?T???
???? ?????? ?????? ????	?? ???O ?t? ?????? ?? ??????
????T????? ?????? ???? ???	?? ???? ?? ?O ???O O????? ?
??? ??? ?????O ?????? ??? ????T???	? ???T? ?????? ?T??? ???
?????????O ???? ?? ??????? ?O	?
OO????? ???t?	? ??μ? ??? ?O ????
d?? ? ? iT?? e?d? ???	? ???? ?????? ???? ??????t?
????? ???P??? ?P????? ?O ???P???	????? ?dS ??? ?iT??????
?O ???O ?????? O?? ?? O???????	????? ? ? e????? ?? ??
???? ?????? ?????? ?? ?t???	??? ??? ? ???T?? ???O O?????
?O ?????? ?? ?????? ???	?? ??? ?????O ???? ??? ??
? ??? ? ?? ???s?? ???????	?O ?????O ??????? ??? ???
? ?d????? ?????? ???? ?O?? ???	?? ??????O ???? O O????? ??
????? ???? ?d????? ? ? ???? ???	??? ?P????? ????P?? ?P????P??
????? ?????? O????? ?? ?O	? ?? ??? ???? ? ? ???O
?? ???μ? ?? ? ???T??????	????? ??? ? ??? ? ?? ???
??? ??? ?? ????O?? ???	O?? ?????? ??? ? ???
... ?????? e????? ???? ????	????? ??? ?????? ???T? ???
O??? ??? O??????? ???? ??	? ?? ?iT?? e????? ???d?
????? e????? ???? ????	?????O ?????? ?????? ????
??? ??T?? ? ? ?? ???s ?????	? ?? ? ? ? ? ? ? ?S
????T??? ???? ? ? ????	??? ?????? ??? ? ?? ??? ? ??
????? ??? ?s????? ? ??μ?	????T??? e????? ??? ??????
?? ?????? ?? ? ??? ? ????	? ??T?? ?????O ???? ???O
???T?? ? ? ????O ?????? ????	?O ?????? ??? ?T???
??? ??? ????O ????????	????? ???? ?? ????e?????
????? ?? ???d? ???? ????	? ?? ??? ???? ???? ? ????
	??? ???O?? ??? ? ?? ???O

## **REFERENCES**

1. Varricchio C, Pierce M, Walker C, et al, editors. A concern source book for nurses. 7<sup>th</sup> edition. American Cancer Society. 1997.
2. Benor D, Delbar V, Krulik T. Measuring impact of nursing intervention on cancer patients; ability to control symptoms. *Cancer Nurs* 1998; 21(5): 320-37.
3. Bridgman H, Carr E. Prouding family care in hospital. *Nursing Times* 1998; 94(1): 44-7.
4. ? ???O O????? O?? ?? ?????? ?????? e????? ??? ???? ? ? ?????? ????
5. Graydon J, Galloway S, Palmer S. Information needs of women during early treatment for breast cancer. *J Adv Nurs* 1997; 26(1): 59-64.
6. Richardson A, Ream E, Owlison J. Fatigue in patients receiving chemotherapy. *Cancer Nurs* 1998; 21(1): 17-30.
7. Swearingen PL, Ross D, editors. Manual of medical surgical nursing care. 4<sup>th</sup> edition. St Louis Missouri, Mosby Co. 1997.
8. Warm K, Jeanne H. Chemotherapy complication. *Nursing* 1998; 28(4): 41-5.